

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2009-2010

20 APRIL 2010

**Wetsontwerp tot wijziging van het
Gerechtelijk Wetboek in het kader
van de wet van ... betreffende de
vergoeding van schade als gevolg
van gezondheidszorg**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN PARYS

I. INLEIDING

Het voorliggende wetsontwerp valt onder de verplicht bicamerale procedure. Het werd oorspronkelijk door de regering op 12 november 2009 in de Kamer

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

20 AVRIL 2010

**Projet de loi modifiant le Code judiciaire
dans le cadre de la loi du ... relative à
l'indemnisation des dommages
résultant de soins de santé**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. VAN PARYS

I. INTRODUCTION

Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport relève de la procédure bicamérale obligatoire. Il trouve son origine dans un projet de loi déposé par le

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Président : Martine Taelman.

	Leden / Membres :	Plaatsvervangers / Suppléants :
CD&V	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.	Wouter Beke, Dirk Claes, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.
MR	Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.	Alain Destexhe, Philippe Fontaine, Philippe Monfils, Caroline Persoons.
Open Vld	Martine Taelman, Yoeri Vastersavendts.	Nele Lijnen, Ann Somers, Marc Verwilghen.
Vlaams Belang	Hugo Coveliers, Anke Van dermeersch.	Yves Buysse, Jurgen Ceder, Joris Van Hauthem.
PS	Christophe Collignon, Philippe Mahoux.	Caroline Désir, Philippe Moureaux, Franco Seminara.
sp.a	Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.	John Crombez, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte.
cdH	Céline Fremault.	Francis Delpérée, Dimitri Fourny.
Écolo	Cécile Thibaut.	Benoit Hellings, Zakia Khattabi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****4-1692 - 2009/2010 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Voir :***Documents du Sénat :****4-1692 - 2009/2010 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

van volksvertegenwoordigers ingediend (stuk Kamer, nr. 52-2241/1).

Het werd op 4 maart 2010 door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 103 stemmen bij 28 onthoudingen. Op 5 maart 2010 werd het naar de Senaat overgezonden.

De commissie voor de Justitie heeft het ontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 30 maart en 20 april 2010, in aanwezigheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Het voorliggende wetsontwerp is verbonden met het wetsontwerp betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (stuk Kamer, nr. 52-2240/1), dat echter onder de optioneel bicamerale procedure valt. Dit ontwerp, dat op 5 maart 2010 naar de Senaat werd overgezonden, werd niet geëvoceerd.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

Het voorliggende wetsontwerp, dat onderworpen is aan de verplicht bicamerale procedure, is verbonden met het wetsontwerp betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (stuk Kamer, nr. 52-2240/1), dat onder de optioneel bicamerale procedure valt. Dit laatste ontwerp, dat het hoofdbestanddeel vormt van de hervorming van het stelsel van de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, werd niet door de Senaat geëvoceerd.

Beide wetsontwerpen herschrijven de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg en willen een beter vergoedingsstelsel instellen voor slachtoffers van medische fouten.

Het wetsontwerp dat onder artikel 78 van de Grondwet valt, voorziet in een nieuw recht op vergoeding voor slachtoffers van een medisch ongeval waarbij geen zorgverlener aansprakelijk kan worden gesteld. De slachtoffers van schade ten gevolge van een gezondheidszorgverstrekking moeten de aansprakelijkheid van de zorgverlener niet meer aantonen. Ze zullen immers ook een vergoeding kunnen bekomen in geval van medisch ongeval zonder aansprakelijkheid, waarmee bedoeld wordt een ongeval dat verband houdt met een verstrekking van gezondheidszorg dat geen aanleiding geeft tot de aansprakelijkheid van een zorgverlener, dat niet voortvloeit uit de toestand van de patiënt en dat voor de patiënt abnormale schade met zich meebrengt. De schade is abnormaal wanneer ze zich niet had moeten voordoen rekening houdend met de huidige stand van de wetenschap, de toestand van de patiënt en zijn objectief voorspelbare evolutie.

Het ontwerp voorziet ook in een specifieke minnelijke schikking voor een vergoedingsfonds. Een dergelijke minnelijke schikking is eenvoudiger, sneller,

gouvernement à la Chambre des représentants le 12 novembre 2009 (doc. Chambre, n° 52-2241/1).

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 4 mars 2010 par 103 voix et 28 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 5 mars 2010.

La commission de la Justice l'a examiné lors de ses réunions des 30 mars et 20 avril 2010, en présence de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Le présent projet de loi est lié au projet de loi relatif à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé (doc. Chambre, n° 52-2240/1) qui était, quant à lui, soumis à la procédure bicamérale facultative. Ce dernier projet, qui a été transmis au Sénat le 5 mars 2010, n'a pas été évoqué.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE

Le projet de loi à l'examen, qui suit la procédure bicamérale obligatoire, est lié au projet de loi relatif à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé qui est soumis à la procédure bicamérale optionnelle (doc. Chambre, n° 52-2240). Ce dernier projet, qui contient l'essentiel de la réforme du régime d'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, n'a pas été évoqué par le Sénat.

Les deux projets de loi visent à réécrire la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages liés à des soins de santé et ont pour objet de prévoir un meilleur régime d'indemnisation pour les victimes d'erreurs médicales.

Le volet 78 de la réforme crée un nouveau droit à l'indemnisation pour les victimes d'accidents médicaux sans responsabilité. Les victimes de dommages consécutifs à une prestation de soins ne doivent plus démontrer la responsabilité d'un prestataire de soins. Elles pourront en effet également être indemnisées en cas d'accident médical sans responsabilité, soit un accident lié à une prestation de soins de santé, qui n'engage pas la responsabilité d'un prestataire de soins, qui ne résulte pas de l'état du patient et qui entraîne pour le patient un dommage anormal. Le dommage est anormal lorsqu'il n'aurait pas dû se produire compte tenu de l'état actuel de la science, de l'état du patient et de son évolution objectivement prévisible.

Le projet organise également une procédure amiable spécifique devant un fond d'indemnisation. Une telle procédure amiable offre l'avantage d'être plus simple,

en kosteloos. Het Fonds moet het verzoek van de patiënt behandelen, en na een eventueel deskundigenonderzoek op tegenspraak, moet het nagaan of de schade het gevolg is van de aansprakelijkheid van een zorgverlener of van een therapeutisch risico, of van geen van beide.

Het wetsontwerp dat onder artikel 77 van de Grondwet valt, en dat werd voorgelegd aan de commissie voor de Justitie, bepaalt welk gerecht bevoegd is om geschillen te regelen die kunnen ontstaan tijdens de minnelijke schikking voor het Fonds. Het ontwerp kent deze bevoegdheid toe aan de rechtbank van eerste aanleg.

Een andere bepaling van het ontwerp regelt de territoriale bevoegdheid. Naast de klassieke regels inzake territoriale bevoegdheid bepaalt het ontwerp dat de rechtbank van de woonplaats van de verzoeker ook bevoegd kan zijn.

Tijdens de bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de juridische dienst opgemerkt dat er fouten waren in de nummering binnen artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek, en heeft hij voorgesteld ze recht te zetten.

III. BESPREKING

De heer Vandenberghe verwijst naar het feit dat het vorige wetsontwerp over de objectieve aansprakelijkheid in medische zaken tijdens de vorige legislatuur werd goedgekeurd, ondanks de opmerkingen van de fractie van spreker over de niet uitvoerbaarheid ervan, en aldus een stille dood is gestorven. Spreker verheugt zich over het feit dat men aan deze opmerkingen nu toch gevolg heeft gegeven en heeft getracht een compromis te vinden tussen een mogelijke regeling van de medische schade en anderzijds het mogelijk verhaal voor de burgerlijke rechtbank. Dat is ook de Franse benadering.

Spreker meent wel dat de begroting van het fonds dat de medische schade dient te vergoeden totaal onderschat is.

Ook verwijst spreker naar het advies van de dienst Wetsevaluatie, waaruit blijkt dat de nummering dient te worden aangepast (artikel 633*novies* in plaats van artikel 633*octies* en de verwijzing naar artikel 569, eerste lid, 38° en niet naar 36°). Spreker vraagt ook verduidelijking over deze verwijzing naar artikel 569, eerste lid, 36°. Wat bedoelt men juist?

Verder rijst ook hier het probleem van het beroep tegen de administratieve geldboete. (zie ook stuk Senaat, 4-1730). Spreker verwijst naar de arresten van het Hof van Cassatie van 15 oktober 2009 en van de

plus rapide et gratuite. Le Fonds est chargé d'instruire la demande du patient et, après une éventuelle expertise contradictoire, de déterminer si le dommage trouve son origine dans la responsabilité d'un prestataire ou s'il résulte d'un aléa thérapeutique ou enfin si cela ne relève d'aucune des deux catégories.

Le volet 77, qui est soumis à la commission de la Justice, vise à définir la juridiction compétente pour trancher les litiges qui pourraient survenir à l'issue de la procédure amiable devant le fonds. Le projet attribue cette compétence au tribunal de première instance.

Une autre disposition du projet règle la compétence territoriale. Outre les règles classiques de compétence territoriale, le projet prévoit que le tribunal du domicile du demandeur peut également être compétent.

Lors de l'examen à la Chambre des représentants, le service juridique a relevé que des surnumérations avaient eu lieu dans l'article 569 du Code judiciaire et a proposé de les rectifier.

III. DISCUSSION

M. Vandenberghe fait remarquer que le précédent projet de loi sur la responsabilité objective en matière médicale a été approuvé sous la précédente législature, en dépit des remarques formulées par son groupe au sujet de son inexécutabilité, et qu'il est par conséquent resté lettre morte. Il déclare se réjouir du fait que l'on ait finalement donné suite à ces remarques et que l'on ait essayé de trouver un compromis entre, d'une part, une réglementation éventuelle des dommages médicaux et, d'autre part, le recours éventuel devant le tribunal civil. Telle est aussi l'approche retenue dans le système français.

L'intervenant estime toutefois que le budget du fonds d'indemnisation des dommages médicaux est totalement sous-estimé.

Par ailleurs, l'intervenant renvoie aussi à l'avis du service d'Évaluation de la législation, qui recommande d'adapter la numérotation (ainsi, la référence à l'article 633*octies* doit être remplacée par une référence à l'article 633*novies* et il convient de renvoyer au 38° et non au 36° de l'article 569, alinéa 1^{er}.) L'intervenant demande également des précisions au sujet de la référence qui est faite à l'article 569, alinéa 1^{er}, 36°. Que vise-t-on au juste?

En outre, il y a aussi le problème du recours contre l'amende administrative (voir aussi doc. Sénat n° 4-1730). L'intervenant renvoie à l'arrêt de la Cour de cassation du 15 octobre 2009 et à l'arrêt du Conseil

Raad van state van 8 december 2009 met betrekking tot het statuut van de administratieve sanctie. De Raad van State had in haar vroegere rechtspraak gesteld dat de administratieve boete, gezien de omvang ervan, werd beschouwd als een straf en dat dus enkel de justitiële rechter bevoegd is om straffen op te leggen. In toepassing van het legaliteitsbeginsel was de correctionele rechtbank dus bevoegd. Dit werd weerlegd door het Hof van Cassatie in zijn arrest van 15 oktober 2009, dat als volgt stelt: «...dat uit deze arresten blijkt dat, wanneer een administratieve overheid een private persoon een administratieve geldboete oplegt met toepassing van een bij wet, decreet of ordonnantie gestelde regel, en de wetgever de bevoegdheid om daarvan kennis te nemen niet heeft opgedragen aan een justitiële rechter, de Raad van State bevoegd is met toepassing van de algemene bevoegdheid die hij heeft om te oordelen of een maatregel van de overheid al dan niet met machtsoverschrijding genomen is ...». Hier komt de Raad van State aldus terug op zijn vroegere rechtspraak (zie arrest van 4 december 2008).

Aangezien de regering bij zijn deliberaties geen kennis had van de betreffende arresten en de gewijzigde rechtspraak in verband met de administratieve geldboetes, en ook de Raad van State bij zijn advies over het voorontwerp hiervan nog niet op de hoogte kon zijn, vraagt spreker dit argument in overweging te nemen. De vraag rijst of de in de tekst gevolgde optie van de procedure van beroep tegen de administratieve geldboete, wel de juiste is.

De minister verwijst naar haar verklaringen in het kader van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende verzekering II (zie stuk Senaat, nr. 4-1730/3). Verder wijst ze erop dat het Fonds geen administratieve sancties oplegt.

Op de vraag betreffende het voorgestelde artikel 569, 36°, van het Gerechtelijk Wetboek, antwoordt spreekster dat dit geen nieuwe bepaling is. Het ontwerp vernummert slechts een bestaande bepaling, die verplaatst moet worden omdat er een probleem was opgetreden met een dubbele nummering.

De heer Vandenberghe werpt op dat artikel 11 van het wetsontwerp nr. 4-1730, artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek aanvult met een 36°.

Artikel 569, eerste lid, bevat evenwel reeds een 36°, ingevoegd bij ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 april 2009.

Bovendien bevat artikel 569, eerste lid, driemaal een 35°, waarvan de laatste twee toegevoegde door het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek in het kader van de wet van ... betreffende de schade als gevolg van gezondheidszorg worden vernummerd tot 36° en 37°. Dat wetsontwerp vult

d'État du 8 décembre 2009 relatifs au statut de la sanction administrative. Dans sa jurisprudence antérieure, le Conseil d'État avait estimé que, compte tenu de son montant, l'amende administrative est à considérer comme une peine et que seul le juge de l'ordre judiciaire est compétent pour infliger des peines. Le tribunal compétent en la matière était donc, en application du principe de légalité, le tribunal correctionnel. La Cour de cassation réfuta cette thèse dans son arrêt du 15 octobre 2009: «Une amende administrative infligée à une seule personne par une autorité administrative en application d'une réglementation de la sanction prévue par la loi, le décret ou l'ordonnance peut, en principe, lorsque le législateur n'a pas accordé cette compétence à un juge de l'ordre judiciaire, être contrôlée par le Conseil d'État en application de sa compétence générale d'apprécier si une mesure de l'autorité est entachée ou non d'excès de pouvoir ...». Le Conseil d'État revient ainsi sur sa jurisprudence antérieure (voir arrêt du 4 décembre 2008).

Étant donné que lors de ses délibérations, le gouvernement n'avait pas connaissance des arrêts en question et de la jurisprudence modifiée concernant les amendes administratives, et que le Conseil d'État n'avait pas encore connaissance de ces éléments lorsqu'il a rendu son avis sur l'avant-projet, l'intervenant demande que cet argument soit pris en considération. La question qui se pose est de savoir si la procédure de recours contre l'amende administrative, pour laquelle on a opté dans le texte, est bien la bonne.

La ministre renvoie à ses déclarations dans le cadre du projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'organisation de l'assurance maladie complémentaire II (voir doc. Sénat, n° 4-1730/3). Elle souligne par ailleurs que le Fonds ne prend pas de sanctions administratives.

À la question relative à l'article 569, 36°, proposé du Code judiciaire, l'intervenante signale que ce n'est pas une nouvelle disposition. Le projet vise uniquement à renuméroter une disposition existante mais qu'il faut déplacer pour régler un problème de double numérotation.

M. Vandenberghe répond que l'article 11 du projet de loi n° 4-1730 complète l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire par un 36°.

L'article 569, alinéa 1^{er}, contient cependant déjà un 36°, inséré par une ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 30 avril 2009.

En outre, l'article 569, alinéa 1^{er}, contient trois 35°, dont les deux derniers, ajoutés par le projet de loi modifiant le Code judiciaire dans le cadre de la loi du ... relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, sont renumérotés en 36° et 37°. Le même projet de loi complète en outre l'article 569,

artikel 569, eerste lid, voorts aan met een 38°. Het voegt ook een nieuw artikel 633*octies* in het Gerechtelijk Wetboek in, dat naar artikel 569, eerste lid, 38°, verwijst.

Ten slotte vult het wetsontwerp tot aanvulling, wat de verhaalmiddelen betreft, van de wet van ... tot uitbreiding van de herstelmaatregelen voor de ondernemingen uit de bank- en financiële sector (stuk Senaat, nr. 1726) artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan met een 37°.

Artikel 5 van dat laatste wetsontwerp vult overigens artikel 92, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek aan met een 9°, waarin wordt verwezen naar « de vorderingen bedoeld in artikel 569, 37° ».

Zonder wijziging van de verschillende wetsontwerpen zal artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek driemaal een 36° en tweemaal een 37° hebben. Bovendien zullen verschillende verwijzingen naar het 37° verwarrend zijn.

De minister antwoordt dat het voorgestelde punt 36° in artikel 2 inhoudelijk niets te maken heeft met de wet op de vergoeding van medische schade. Deze bepaling werd door de wet van 22 december 2008 onder punt 35 in artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd. Er bestond echter al een punt 35. Men heeft van het voorliggende wetsontwerp gebruik gemaakt om de nummering binnen artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek recht te zetten.

De heer Vandenberghe vraagt, alvorens te stemmen, nog een duidelijk standpunt van de regering in verband met de gewijzigde rechtspraak van de Raad van State over het statuut van de administratieve geldboete.

De heer Vastersavendts meent, na een eerste lezing van de betreffende arresten, dat deze stellen dat de Raad van state niet tussenkomt, indien de wetgever heeft beslist dat er een georganiseerd administratief beroep is tegen een administratieve sanctie bij een justitiële rechter. Indien de wetgever dit niet doet blijft de Raad van State bevoegd overeenkomstig artikel 14.

De heer Vandenberghe gaat hiermee niet akkoord. Spreker verwijst naar het arrest van de Raad van State van 4 december 2008: « ...Uit artikel 6 van het EVRM en de artikelen 12 tot 14, 110 en 144 van de Grondwet, moet worden afgeleid dat een straf uitsluitend door de hoven en de rechtbanken van de rechterlijke macht kan worden opgelegd of beoordeeld. De Raad van State beschikt bijgevolg niet over de vereiste rechtsmacht om kennis te nemen van huidig beroep tot nietigverklaring van een individuele overheidsbeslissing waardoor een bepaalde gedraging wordt gestraft ... ».

alinéa 1^{er}, par un 38°. Il ajoute également dans le Code judiciaire un article 633*octies* (nouveau) qui renvoie à l'article 569, alinéa 1^{er}, 38°.

Enfin, le projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi du ... visant à compléter les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et financier (doc. Sénat, n° 4-1726), complète l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire par un 37°.

L'article 5 de ce projet de loi complète en outre l'article 92, § 1^{er}, du Code judiciaire par un 9° qui renvoie aux « demandes visées à l'article 569, 37° ».

En l'absence de modification des différents projets de loi, l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire aura trois 36° et deux 37°. En outre, les diverses références au 37° prêteront à confusion.

La ministre répond que le 36° proposé à l'article 2 n'est pas lié, sur le fond, à la loi sur l'indemnisation des dommages médicaux. Cette disposition avait été insérée dans le Code judiciaire, à l'article 569, sous un point 35, par la loi du 22 décembre 2008. Or, il existait déjà un point 35. On a profité du présent projet de loi pour remettre de l'ordre dans l'énumération figurant à l'article 569 du Code judiciaire.

Avant de voter, M. Vandenberghe souhaiterait que le gouvernement expose clairement son point de vue sur la jurisprudence modifiée du Conseil d'État concernant le statut de l'amende administrative.

Après une première lecture des arrêts en question, M. Vastersavendts croit comprendre que le Conseil d'État n'intervient pas lorsque le législateur décide qu'un recours administratif organisé contre une sanction administrative peut être formé devant une instance juridictionnelle. Si le législateur ne reconnaît pas l'existence d'une telle voie de recours, le Conseil d'État reste compétent en vertu de l'article 14.

M. Vandenberghe n'est pas d'accord sur ce point. Il renvoie à l'arrêt du 4 décembre 2008 du Conseil d'État, selon lequel: « ... Il faut déduire de l'article 6 de la CEDH et des articles 12 à 14, 110 et 144 de la Constitution qu'une peine peut uniquement être infligée ou appréciée par les cours et les tribunaux du pouvoir judiciaire. Par conséquent, le Conseil d'État ne dispose pas de la compétence requise pour connaître de l'actuel recours en annulation d'une décision individuelle des autorités punissant un certain comportement ... »

De heer Van Parys verwijst naar de opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie die reeds werden aangehaald door de heer Vandenberghe :

« Artikel 2

Artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bevat heden driemaal een 35° en één 36° :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt kennis :

(...)

35° van de beroepen tegen de beslissing van het opleggen van een administratieve geldboete op grond van artikel 21*octies*, derde lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek;

35° het beroep tegen de in artikel 47 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart vermelde beslissing;

35° van de vorderingen tot schadeloosstelling op grond van het Internationaal Verdrag van 2001 inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door bunkerolie en van de wetten houdende instemming en uitvoering van dat Verdrag;

36° de beroepen tegen de beslissingen om een administratieve boete op te leggen krachtens artikel 23/12, § 6 van de Brusselse Huisvestingscode. »

Artikel 11 van het wetsontwerp nr. 4-1730 vult artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan met een 36°.

Spreeker verwijst naar de tussenkomst terzake van de heer Vandenberghe.

De commissie beslist in voorliggend wetsontwerp bij wijze van tekstcorrectie :

— het cijfer « 36° » telkens te vervangen door het cijfer « 39° »;

— het cijfer « 37° » telkens te vervangen door het cijfer « 40° »;

— het cijfer « 38° » telkens te vervangen door het cijfer « 41° »;

Artikel 3

De dienst Wetsevaluatie wijst er tevens op dat artikel 3 een artikel 633*octies* invoegt in het Gerechtelijk Wetboek.

« Artikel 7 van het wetsontwerp tot aanvulling, wat de verhaalmiddelen betreft, van de wet van ... tot uitbreiding van de herstelmaatregelen voor de ondernemingen uit de bank- en financiële sector (stuk

M. Van Parys renvoie aux observations formulées par le service d'Évaluation de la législation qui ont déjà été citées par M. Vandenberghe :

« Article 2

L'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire contient actuellement trois 35° et un 36° :

« Le tribunal de première instance connaît :

(...)

35° des recours contre la décision d'imposer une amende administrative en vertu de l'article 21*octies*, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique;

35° du recours contre la décision visée à l'article 47 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

35° des demandes d'indemnisation fondées sur la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soude et sur les lois portant approbation et exécution de cette Convention;

36° des recours contre les décisions d'imposer une amende administrative en vertu de l'article 23/12, § 6, du Code bruxellois du Logement. »

L'article 11 du projet de loi n° 4-1730 complète l'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire par un 36°.

L'intervenant renvoie à l'intervention de M. Vandenberghe à ce sujet.

La commission décide d'apporter les corrections de texte suivantes :

— remplacer à chaque fois le nombre « 36° » par le nombre « 39° »;

— remplacer à chaque fois le nombre « 37° » par le nombre « 40° »;

— remplacer à chaque fois le nombre « 38° » par le nombre « 41° »;

Article 3

Le service d'Évaluation de la législation souligne également que l'article 3 insère un article 633*octies* dans le Code judiciaire.

« L'article 7 du projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi du ... visant à compléter les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et finan-

Senaat, nr. 4-1726/1) voegt eveneens een artikel 633*octies* in in het Gerechtelijk Wetboek.»

De commissie beslist volgende tekstverbeteringen aan te brengen :

— artikel «633*octies*» wordt vervangen door «633*novies*»;

— het cijfer «38°» wordt vervangen door het cijfer «41°».

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 4 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het verbeterde wetsontwerp in zijn geheel wordt met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Tony VAN PARYS.

De voorzitter,

Martine Taelman.

cier (doc. Sénat, n° 4-1726/1) insère également un article 633*octies* dans le Code judiciaire.»

La commission décide d'apporter les corrections de textes suivantes :

— l'article «633*octies*» devient l'article «633*novies*»;

— le nombre «38°» est remplacé par le nombre «41°».

IV. VOTES

Les articles 1^{er} à 4 sont successivement adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'ensemble du projet de loi corrigé est adopté à la même unanimité.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,

Tony VAN PARYS.

La présidente,

Martine Taelman.